



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 6 november 2023
(OR. en)

15032/23

EF 340
ECOFIN 1131
DELECT 174

FÖLJENOT

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	18 oktober 2023
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	C(2023) 6942 final
Ärende:	KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) .../... av den 18.10.2023 om rättelse av den svenska språkversionen av delegerad förordning (EU) nr 231/2013 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/61/EU vad gäller undantag, allmänna verksamhetsvillkor, förvaringsinstitut, finansiell hävstång, öppenhet och tillsyn

För delegationerna bifogas dokument – C(2023) 6942 final.

Bilaga: C(2023) 6942 final



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 18.10.2023
C(2023) 6942 final

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) .../...

av den 18.10.2023

**om rättelse av den svenska språkversionen av delegerad förordning (EU) nr 231/2013
om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/61/EU vad gäller
undantag, allmänna verksamhetsvillkor, förvaringsinstitut, finansiell hävstång,
öppenhet och tillsyn**

(Text av betydelse för EES)

MOTIVERING

1. BAKGRUND TILL DEN DELEGERADE AKTEN

Den svenska språkversionen av delegerad förordning (EU) nr 231/2013 innehåller fel. För att anpassa den språkversionen till de övriga språkversionerna är det nödvändigt att anta en delegerad förordning om rättelse av delegerad förordning (EU) nr 231/2013.

2. DEN DELEGERADE AKTENS RÄTTSLIGA ASPEKTER

Genom denna delegerade förordning rättas översättningsfel i den svenska språkversionen av texten.

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) .../...

av den 18.10.2023

om rättelse av den svenska språkversionen av delegerad förordning (EU) nr 231/2013 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/61/EU vad gäller undantag, allmänna verksamhetsvillkor, förvaringsinstitut, finansiell hävstång, öppenhet och tillsyn

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/61/EU av den 8 juni 2011 om förvaltare av alternativa investeringsfonder samt om ändring av direktiv 2003/41/EG och 2009/65/EG och förordningarna (EG) nr 1060/2009 och (EU) nr 1095/2010¹, särskilt artiklarna 14.4 och 19.11, och

av följande skäl:

- (1) Den svenska språkversionen av kommissionens delegerade förordning (EU) nr 231/2013² innehåller fel i artikel 7 andra stycket led a, artikel 31.1 första stycket första meningen och artikel 32 vilka ändrar textens innebörd.
- (2) Den svenska språkversionen av delegerad förordning (EU) nr 231/2013 bör därför rättas i enlighet med detta. Övriga språkversioner berörs inte.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Delegerad förordning (EU) nr 231/2013 ska rättas på följande sätt:

1. I artikel 7 andra stycket ska led a ersättas med följande:

”a) utesluta värdet av likvida medel och sådana likvida tillgångar som är mycket likvida investeringar som innehas i AIF-fondens basvaluta och som enkelt kan omvandlas till likvida medel till ett känt belopp, vars värde löper obetydlig risk att förändras och som

¹ EUT L 174, 1.7.2011, s. 1.

² Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 231/2013 av den 19 december 2012 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/61/EU vad gäller undantag, allmänna verksamhetsvillkor, förvaringsinstitut, finansiell hävstång, öppenhet och tillsyn (EUT L 83, 22.3.2013, s. 1).

ger en avkastning som inte överstiger avkastningen på en tremånaders statsobligation av god kvalitet.”

2. I artikel 31.1 första stycket ska första meningen ersättas med följande:

”AIF-förvaltare ska upprätta, genomföra och tillämpa en effektiv politik rörande intressekonflikter.”

3. I artikel 32 ska det enda stycket ersättas med följande:

”AIF-förvaltare som förvaltar en öppen AIF-fond ska urskilja, hantera och övervaka intressekonflikter som kan uppkomma mellan investerare som önskar lösa in sina investeringar och investerare som vill behålla sina investeringar i AIF-fonden, samt eventuella konflikter mellan AIF-förvaltarens incitament att investera i illikvida tillgångar och AIF-fondens inlösenpolitik i enlighet med dess skyldigheter enligt artikel 14.1 i direktiv 2011/61/EU.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18.10.2023

På kommissionens vägnar
Ordförande
Ursula VON DER LEYEN